

# Ds Pole-Lied

für Solo-Bariton, Sopran, 2. Bariton, el. Gitarre, Klavier, Streicher, E-Baß und Schlagzeug

Text und Musik: Basel, 23. Dezember 1981, Klavierbegleitung: Basel, 3.3.2017

Parergon 12, Nr. 34, Musikwerknnummer 510

Dieses Lied ist allen Unterdrückten dieser Welt gewidmet.

René Wohlhauser

♩ = 80

Streicher

Klavier

Em F Em F

Em F Em F

*mp*

Der E-Baß spielt die gleichen Töne wie die linke Hand des Klaviers,  
d.h. die Töne des E-Baß' sind klingend notiert.

Str.

Kl.

Em F Em Hm

Em F Em Hm

3

3

5

Bar. 1

1.) Je-de vo üs weis, was z'Po - len isch gesche

Str. Em Hm C G G#dim

Kl. Em Hm C G G#dim

7

Bar. 1

Im Ei - ne-nachz - gi, ir Wie - nachts-zit: —

Str. Am Em F# H

Kl. Am Em F# H

Bar. 1

Si hei dsMi-li - tär i - gsetzt und miss - brucht, Um

Str. Em Hm C G G#dim

Kl. Em Hm C G G#dim

Bar. 1

dsVolk ni - der - zschla, wo näbscht Brot no si - ni Rächt het

Str. Am Em F# F

Kl. Am Em F# F

Bar. 1

13

8

wel - le.

Str.

Em A Em G A

Kl.

Em A Em G A

Bar. 1

15

8

2.) Me het sech em - pört und si So - li - da - ri - tät be - zügt Mit dr

Str.

Em Hm C G G#dim

Kl.

Em Hm C G G#dim

17

Bar. 1

8

Gwärk - schaft det ä - ne, wo so mue - tig isch gsi. —

Str.

Am Em F# H

Kl.

Am Em F# H

19

Bar. 1

8

Plätz - lech — si sech Schef und Püe - tzer ei - nig gsi; — Dr gan - zi — Wesch - te —

Str.

Em Hm C G G#dim Am Em

Kl.

Em Hm C G G#dim Am Em

22

Bar. 1

8

het pro - tesch - tiert.

Str.

F# F Em A

Kl.

F# F Em A

## Refrain 1

24

Bar. 1

8

Po - le, weisch, ü-ses Härz schlat für di! — Di

Str.

Em G A Em F C Em

Kl.

Em G A Em F C Em

Bar. 1

8 Kampf für ds Rächt. Mor - ge - rot

Str. H G A Em D Cmaj7

Kl. H G A Em D Cmaj7



Bar. 1

8 für dä Mönch-heits - troum.

Str. G D Em A Em A

Kl. *6* *6* *fmp* G D Em A Em A

33

Sop. 3.) Vi - licht het dr eint o - der an - der bi sech dänkt:

Bar. 1 3.) Vi - licht het dr eint o - der an - der bi sech dänkt:

Str. Em Hm C G G#dim

Kl. Em Hm C G G#dim

35

Sop. "Guet isch das z'Po - le gsche und nit bi üs;—

Bar. 1 "Guet isch das z'Po - le gsche und nit bi üs;—

Str. Am Em F# H

Kl. Am Em F# H



37

Sop. Vi - licht wä - re mier nit so mue - tig gsi, — Um -

Bar. 1 Vi - licht wä - re mier nit so mue - tig gsi, — Um -

8

Str. Em Hm C G G#dim

Kl. Em Hm C G G#dim

39

Sop. zing - let dür d'Sol - da - te vo dr hal - be

Bar. 1 zing - let dür d'Sol - da - te vo dr hal - be

8

Str. Am Em F# F

Kl. Am Em F# F

41 Refrain 2

Sop. Wält." \_\_\_\_\_ Po - le, weisch, ü-ses

Bar. 1 Wält." \_\_\_\_\_ Po - le, weisch, ü-ses

Str. Em A Em G A Em F

Kl. Em A Em G A Em F

44

Sop. Härz schlat für di! \_\_\_\_\_ Di Kampf \_\_\_\_\_ für ds Rächt. Mor - ge -

Bar. 1 Härz schlat für di! \_\_\_\_\_ Di Kampf \_\_\_\_\_ Mor - ge -

Str. C Em H G A Em D

Kl. C Em H G A Em D

47

Sop. rot für dä Mönsch-heits - troum.

Bar. 1 rot für dä Mönsch-heits - troum.

Str. Cmaj7 G D Em A

Kl. Cmaj7 *fmp* G D Em A

50

Sop. Uuh

E-Git. *f* ② ① ② ① ② ① ② ① ② (Saiten)

Str. Em A Em Hm

Kl. Em A Em Hm

Aer, Gain: 8:40  
 Master: 10:00  
 Effect 12:00, 16:00, 1x drücken.  
 Distortion-Pedal: 15:00, 11:00, 14:00h

*sim.*

\*) Nicht glissandieren, sondern den unteren Gliss.-Ton bis zum oberen hinaufstoßen. Bei Abwärts-Gliss. (Release) wieder herunterlassen.

52

Sop.

E-Git.

Str.

Kl.

\*) Ossia: Ohne Vorschlags-Bending direkt angespielt.

54

Sop.

E-Git.

Str.

Kl.

55

Sop.

E-Git.

Str.

Kl.

Em Hm C G G#dim

Em Hm C G G#dim

57

Sop.

E-Git.

Str.

Kl.

Am Em F# F

Am Em F# F

Bend and release

59

Sop.

E-Git.

Str.

Kl.

61

Refrain 3

Sop.

Bar. 1

Str.

Kl.

Po - le, weisch, ü-ses Härz schlat für di! — Di Kampf für

Po - le, weisch, ü-ses Härz schlat für di! — Di Kampf

64

Sop. ds Rächt. Mor - ge - rot für dä Mönsch-heits -

Bar. 1 Mor - ge - rot für dä Mönsch-heits -

Str. A Em D Cmaj7 G D

Kl. A Em D Cmaj7 *fmp* G D

67

Sop. troum. Po - le, weisch, ü-ses

Bar. 1 troum. Po - le, weisch, ü-ses

Bar. 2 troum. Po - le, weisch, ü-ses

Str. Em A Em A Em F

Kl. Em A Em A Em F

Refrain 4

70

Sop. Hätz schlat für di! — Di Kampf — für ds Rächt. Mor - ge -

Bar. 1 Hätz schlat für di! — Di Kampf — Mor - ge -

Bar. 2 Hätz schlat für di! — Di Kampf für ds Rächt. Mor - ge -

70

Str. C Em H G A Em D

Kl. C Em H G A Em D

73

Sop. rot — für dä Mönch-heits - troum.

Bar. 1 rot — für dä Mönch-heits - troum.

Bar. 2 rot — für dä Mönch-heits - troum.

73

Str. Cmaj7 G D Em A

Kl. Cmaj7 *fmp* G D Em A



76 Refrain 5

Sop. Po - le, weisch, ü-ses Härz schlat für di! — Di

Bar. 1 Po - le, weisch, ü-ses Härz schlat für di! — Di

Bar. 2 Po - le, weisch, ü-ses Härz schlat für di! — Di

Str. Em A Em F C Em

Kl. Em A Em F C Em

79

Sop. Kampf für ds Rächt. Mor - ge - rot

Bar. 1 Kampf Mor - ge - rot

Bar. 2 Kampf für ds Rächt. Mor - ge - rot

Str. H G A Em D Cmaj7

Kl. H G A Em D Cmaj7

82

Sop. für dä Mönsh-heits-troum.

Bar. 1 für dä Mönsh-heits-troum. Ja, für dä Mönsh-heits-troum.

Bar. 2 für dä Mönsh - heits-troum.

Str. G D Em A Em A

Kl. *fmp* G D Em A Em A

85 *rit.*

Sop.

Bar. 1

Bar. 2

Str. Em A E

Kl. Em A E

ISBN 978-3-907467-20-6



9 783907 467206 >

# Ds Pole-Lied

## Lyrics with translation / Vokaltexzte mit Übersetzung

Swiss german	German	English
<p><b>Ds Pole-Lied</b></p> <p>1. Jede vo üs weis, was z'Polen isch gesche Im Einenachzgi, ir Wienachtszit: Si hei ds Militär igsetzt und missbrucht, Um ds Volk niderzschla, wo näscht Brot no sini Rächt het welle.</p> <p>2. Me het sech empört und si Solidarität bezügt Mit dr Gwärkschaft det äne, wo so muetig isch gsi. Plötzlech si sech Schef und Püetzer einig gsi; Dr ganzi Weschte het proteschiert.</p> <p>Refrain: Pole, weisch, üses Härz schlat für di! Di Kampf für ds Rächt. Morgerot für dä Mönshheitstrom.</p> <p>3. Vilicht het dr eint oder ander bi sech dänkt: "Guet isch das z'Pole gsche und nit bi üs; Vilicht wä-re mier nit so muetig gsi, Umzinglet dür d'Soldate vo dr halbe Wält."</p> <p>Refrain</p>	<p><b>Das Polen-Lied</b></p> <p>1. Jeder von uns weiß, was in Polen geschehen ist Im 1981, zur Weihnachtszeit: Sie haben das Militär eingesetzt und mißbraucht, Um das Volk niederzuschlagen, das nebst Brot noch seine Rechte wollte.</p> <p>2. Man hat sich empört und seine Solidarität bezeugt Mit der Gewerkschaft dort drüben, die so mutig war. Plötzlich waren sich Vorgesetzter und Arbeiter einig; Der ganze Westen hat protestiert.</p> <p>Refrain: Polen, weißt du, unser Herz schlägt für dich! Dein Kampf für das Recht. Morgenrot für diesen Menschheitstraum.</p> <p>3. Vielleicht hat der eine oder andere bei sich gedacht: "Gut, ist das in Polen geschehen und nicht bei uns; Vielleicht wären wir nicht so mutig gewesen, Umzingelt von den Soldaten der halben Welt."</p> <p>Refrain</p>	<p><b>The Poland song</b></p> <p>1. Each of us knows what happened in Poland In 1981, at Christmas time: They used and abused the military To put down the people who wanted not only bread but also their rights.</p> <p>2. People were outraged and showed their solidarity With the union over there that was so brave. Suddenly the superiors and workers agreed; The whole west protested.</p> <p>Refrain: Poland, you know, our heart beats for you! Your fight for the rights. Dawn for this human dream.</p> <p>3. Perhaps one or the other has thought to himself: "It was good that this happened in Poland and not here; Maybe we wouldn't have been so brave Surrounded by the soldiers from half the world."</p> <p>Refrain</p>